

## TARYBOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 965/2011

2011 m. rugsėjo 28 d.

## kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 204/2011 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Libijoje

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 215 straipsnį,

atsižvelgdama į 2011 m. rugsėjo 22 d. Tarybos sprendimą 2011/625/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2011/137/BUSP dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Libijoje <sup>(1)</sup>,

atsižvelgdama į bendrą Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai ir Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2011 m. kovo 2 d. Taryba priėmė Reglamentą (ES) Nr. 204/2011 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Libijoje <sup>(2)</sup>;
- (2) pagal JT Saugumo Tarybos rezoliuciją 2009 (2011) Sprendimu 2011/625/BUSP visų pirma nustatomos naujos ginklų embargo išimtys, pakoreguojamas tam tikrų Libijos subjektų turto išaldymas bei numatoma galimybė tokiems subjektams leisti naudotis tam tikromis lėšomis ir ekonominiais ištekliais ir atnaujinami tam tikri Libijos skrydžiai, kad būtų remiamas Libijos ekonomikos atsigavimas;
- (3) kai kurioms iš šių priemonių taikoma Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo, todėl joms įgyvendinti būtina imtis reguliavimo veiksnių Sąjungos lygmeniu, siekiant visų pirma užtikrinti, kad ekonominės veiklos vykdytojai visose valstybėse narėse jas taikytų vienodai;
- (4) siekiant užtikrinti, kad šiame reglamente numatytos priemonės būtų veiksmingos, šis reglamentas turi įsigalioti nedelsiant po jo paskelbimo,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

## 1 straipsnis

Reglamentas (ES) Nr. 204/2011 iš dalies keičiamas taip:

1) 3 straipsnis papildomas šia dalimi:

„6. Nukrypstant nuo 1 dalies, valstybių narių kompetentingos institucijos, nurodytos IV priede išvardytose interneto svetainėse, gali leisti teikti asmenims, subjektams ar organizacijoms techninę pagalbą, finansavimą ir finansinę paramą, susijusias su Bendrajame karinės įrangos sąraše nurodytomis prekėmis ir technologijomis Libijos valdžios institucijoms remti saugumo arba nusiginklavimo srityje, jeigu ta atitinkama valstybė narė iš anksto pranešė Sankcijų komitetui ketinanti suteikti leidimą ir šis komitetas per penkis darbo dienas nuo tokio pranešimo nepateikė prieštaravimo.“;

2) 4a straipsnis išbraukiamas;

3) 5 straipsnis papildomas šia dalimi:

„4. Visos 2011 m. rugsėjo 16 d. už Libijos ribų esančios

- a) Libijos centriniam bankui (*Central Bank of Libya*);
- b) Libijos arabų užsienio bankui (*Libyan Arab Foreign Bank*) (dar žinomam kaip Libijos užsienio bankas (*Libyan Foreign Bank*));
- c) Libijos investicijų agentūrai (*Libyan Investment Authority*); ir
- d) Libijos Afrikos investiciniam portfeliui (*Libyan Africa Investment Portfolio*),

tą dieną priklausančios, jų valdomos, turimos ar kontroliuojamos lėšos ir ekonominiai ištekliai lieka išaldyti.“;

4) 7 straipsnis pakeičiamas taip:

„7 straipsnis

1. Nukrypstant nuo 5 straipsnio, IV priede nurodytose interneto svetainėse išvardytos valstybių narių kompetentingos institucijos gali leisti nutraukti tam tikrų išaldytų lėšų ar ekonominių išteklių išaldymą arba leisti naudotis tam tikromis lėšomis ar ekonominiais ištekliais tokiomis sąlygomis, kurias šios institucijos laiko tinkamomis, nustatiusios, kad šios lėšos ar ekonominiai ištekliai yra:

- a) reikalingi siekiant patenkinti būtiniausias II arba III prieduose išvardytų ar 5 straipsnio 4 dalyje nurodytų asmenų ir jų išlaikomų šeimos narių poreikius, įskaitant mokėjimus už maisto produktus, nuomą arba hipoteką, vaistus ir medicininių gydymą, mokesčius, draudimo įmokas ir komunalines paslaugas;
- b) skirti išimtinai pagrįstiems profesiniams mokesčiams sumokėti ar patirtoms išlaidoms, susijusioms su teisinių paslaugų teikimu, kompensuoti;
- c) skirti išimtinai mokesčiams arba paslaugų mokesčiams už išaldytų lėšų ar ekonominių išteklių kasdienį aptarnavimą ar laikymą sumokėti;

su sąlyga, kad tais atvejais, kai leidimas susijęs su II priede išvardytais ar 5 straipsnio 4 dalyje nurodytais asmenimis, subjektais ar organizacijomis, atitinkama valstybė narė yra pranešusi Sankcijų komitetui apie šį nutarimą ir ketinimą suteikti leidimą, o Sankcijų komitetas per penkis darbo dienas po pranešimo pateikimo nėra pareiškęs prieštaravimo dėl tokių veiksnių.

<sup>(1)</sup> OL L 246, 2011 9 23, p. 30.<sup>(2)</sup> OL L 58, 2011 3 3, p. 1.

2. Nukrypstant nuo 5 straipsnio, IV priede nurodytose interneto svetainėse išvardytos valstybių narių kompetentingos institucijos gali leisti nutraukti tam tikrų išaldytų lėšų ar ekonominių išteklių išaldymą arba leisti naudotis tam tikromis lėšomis ar ekonominiais ištekliais nustačiusios, kad išaldytos lėšos ar ekonominiai ištekliai yra būtini ypatingosioms išlaidoms, jeigu laikomasi toliau nurodytų sąlygų:

- a) kai leidimas skirtas į II priedą įtrauktam ar 5 straipsnio 4 dalyje nurodytam asmeniui, subjektui ar organizacijai, atitinkama valstybė narė praneša Sankcijų komitetui apie tokį nutarimą, o tas komitetas patvirtina tą nutarimą; ir
- b) kai leidimas skirtas į III priedą įtrauktam asmeniui, subjektui ar organizacijai, jei kompetentinga institucija kitoms valstybių narių kompetentingoms institucijoms ir Komisijai ne vėliau kaip prieš dvi savaites iki leidimo suteikimo yra pranešusi motyvus, dėl kurių, jos nuomone, konkretus leidimas turėtų būti suteiktas.“;

5) 8 straipsnis pakeičiamas taip:

*„8 straipsnis*

Nukrypstant nuo 5 straipsnio, IV priede išvardytos valstybių narių kompetentingos institucijos gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų ar ekonominių išteklių išaldymą, jei laikomasi šių sąlygų:

- a) atitinkamos lėšos ar ekonominiai ištekliai teismo, administracine arba arbitražo tvarka suvaržyti, kai toks suvaržymas nustatytas iki dienos, kurią 5 straipsnyje nurodytas asmuo, subjektas ar organizacija buvo įtraukti į II ar III priedus arba nurodyti 5 straipsnio 4 dalyje, arba iki tos dienos, kurią dėl tų lėšų ar ekonominių išteklių buvo priimtas teismo, administracinis ar arbitražo sprendimas;
- b) atitinkamos lėšos ar ekonominiai ištekliai bus naudojami tik reikalavimams, kurių vykdymas buvo užtikrintas tokiu turto suvaržymu arba kurie pripažinti teisėtais tokiu sprendimu, tenkinti, laikantis taikomais įstatymais ir kitais teisės aktais, kuriais reglamentuojamos tokie reikalavimus turinčių asmenų teisės, nustatytų ribų;
- c) suvaržymas ar sprendimas nėra II ar III priede arba 5 straipsnio 4 dalyje nurodyto asmens, subjekto ar organizacijos naudai;
- d) suvaržymo ar sprendimo pripažinimas neprieštarauja atitinkamos valstybės narės viešajai tvarkai;
- e) jeigu leidimas skirtas į II priedą įtrauktam arba 5 straipsnio 4 dalyje nurodytam asmeniui, subjektui ar organizacijai, atitinkama valstybė narė pranešė Sankcijų komitetui apie tokį suvaržymą arba sprendimą; ir
- f) jeigu leidimas skirtas į III priedą įtrauktam asmeniui, subjektui ar organizacijai, atitinkama valstybė narė pranešė kitoms valstybėms narėms ir Komisijai apie bet kokį suteiktą leidimą.“;

6) įterpiamas šis straipsnis:

*„8b straipsnis*

1. Nukrypstant nuo 5 straipsnio 4 dalies, IV priede išvardytose interneto svetainėse nurodytos valstybių narių kompetentingos institucijos gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų arba ekonominių išteklių išaldymą, jeigu:

- a) lėšos arba ekonominiai ištekliai naudojami vienam ar keliems iš šių tikslų:
  - i) humanitarinėms reikmėms;
  - ii) griežtai tik civiliniam naudojimui skirtam kurui, elektrai ir vandeniui;
  - iii) Libijos angliavandenilių gamybai ir pardavimui atnaujinti;
  - iv) civilinės Vyriausybės ir civilinės viešosios infrastruktūros institucijoms kurti, veikti arba stiprinti; arba
  - v) sudaryti palankias sąlygas bankų sektoriaus operacijoms atnaujinti, be kita ko, siekiant remti tarptautinę prekybą su Libija arba sudaryti jai palankias sąlygas;

- b) atitinkama valstybė narė pranešė Sankcijų komitetui ketinanti leisti naudotis lėšomis arba ekonominiais ištekliais ir šis per penkias dienas nuo tokio pranešimo nepateikė prieštaravimo;
- c) atitinkama valstybė narė Sankcijų komitetui pranešė, kad šiomis lėšomis arba ekonominiais ištekliais neleidžiama naudotis II arba III prieduose nurodytiems asmenims, subjektams ar organizacijoms arba jų naudai;
- d) atitinkama valstybė narė iš anksto konsultavosi su Libijos valdžios institucijomis apie tokių lėšų arba ekonominių išteklių naudojimą; ir
- e) atitinkama valstybė narė Libijos valdžios institucijoms leido susipažinti su pranešimais, pateiktais pagal šios dalies b ir c punktus, o Libijos valdžios institucijos per penkias darbo dienas nepateikė prieštaravimo dėl tokių lėšų arba ekonominių išteklių naudojimo.

2. Nukrypstant nuo 5 straipsnio 4 dalies ir jeigu turi būti atliktas mokėjimas pagal sutartį arba susitarimą, kurį atitinkamas asmuo, subjektas ar organizacija sudarė, arba pareigą, kuri tam asmeniui, subjektui ar organizacijai atsirado iki dienos, kurią atitinkamą asmenį, subjektą ar organizaciją JT Saugumo Taryba arba Sankcijų komitetas įtraukė į sąrašą, valstybių narių kompetentingos institucijos, nurodytos IV priede išvardytose interneto svetainėse, tokiomis sąlygomis, kurias jos laiko tinkamomis, gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų arba ekonominių išteklių išaldymą, jei įvykdytos šios sąlygos:

a) atitinkama kompetentinga institucija nustatė, kad mokėjimu nepažeidžiama 5 straipsnio 2 dalis ir jis nėra skirtas 5 straipsnio 4 dalyje nurodytiems asmenims, subjektams ar organizacijoms arba jų naudai;

b) atitinkama valstybė narė pranešė Sankcijų komitetui ketinanti suteikti leidimą ne vėliau kaip prieš dešimt darbo dienų.“

*2 straipsnis*

Reglamento (ES) Nr. 204/2011 II priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento priedą.

*3 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2011 m. rugsėjo 28 d.

*Tarybos vardu*  
*Pirmininkas*  
M. DOWGIELEWICZ

---

## PRIEDAS

Iš Reglamento (ES) Nr. 204/2011 II priede nurodyto sąrašo išbraukiami šie juridiniai asmenys, subjektai ar organizacijos:

1. Libijos centrinis bankas (*Central Bank of Libya*) (CBL)
  2. Libijos investicijų agentūra (*Libyan Investment Authority*)
  3. Libijos užsienio bankas (*Libyan Foreign Bank*)
  4. Libijos Afrikos investicinis portfelis (*Libyan Africa Investment Portfolio*)
-